



Совет Безопасности

Distr.: General
11 June 2001
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 8 июня 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии сил безопасности в Косово за период с 1 по 30 апреля 2001 года (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете прилагаемый доклад до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово (СДК)

1. За отчетный период (1–30 апреля 2001 года) в районе театра военных действий находилось около 43 000 военнослужащих Сил для Косово (СДК), дислокация которых со времени представления предыдущего доклада существенно не изменилась.
2. Генерал-лейтенант Торстайн Скиакер вступил в должность нового командующего СДК 6 апреля.
3. В ходе отчетного периода продолжалось обусловленное и контролируемое возвращение сил Союзной Республики Югославии в наземную зону безопасности (НЗБ), которое началось в марте в секторах А, С (восток) и С (запад). Вступление сил Союзной Республики Югославии в сектор D началось 14 апреля и происходило без происшествий.
4. 25 апреля группа заключенных косовских албанцев в количестве 144 человек была отпущена на свободу в Косово у ворот 3 в соответствии с достигнутыми Международным комитетом Красного Креста (МККК) договоренностями в рамках Закона Союзной Республики Югославии об амнистии. Большинство этих заключенных принадлежали к так называемой группе Даковица — группе косовских албанцев, произвольно арестованных в конце конфликта и обвиненных в терроризме. Большинство остающихся в Сербии этнических албанских заключенных задержаны по уголовным обвинениям. В Косово не было никакой реакции на арест Милошевича 1 апреля.
5. Численность беженцев, направлявшихся в Косово из бывшей югославской Республики Македонии^а в период с середины февраля до конца марта, достигла 8432 человек.

Безопасность

6. За отчетный период уровень межэтнического насилия оставался на высокой отметке. С середины апреля СДК приходилось прекращать общественные беспорядки в Митровице и Северном Косово, когда косовские сербы выступали с протестами против политики сбора акцизов и налогов с продаж, проводимой Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Продолжались обмены ударами между вооруженными группами этнических албанцев и силами СРЮ в долине Пресево и в наземной зоне безопасности.
7. Создание МООНК пунктов сбора акцизов и налогов с продаж^б на границе с Сербией в середине апреля вызвало протест среди косовских сербов, которые начали строить баррикады и заграждения на дорогах с использованием мусорных ящиков и автомобилей в Северном Косово и Митровице, что в течение нескольких дней привело почти к полной остановке автомобильного движения. 19 апреля СДК приступили к ликвидации заграждений, которая продолжалась несколько дней. Для сдерживания толпы СДК применяли слезоточивый газ. В ходе этих происшествий четыре солдата СДК получили ранения, а один косовский серб был ранен и затем скончался из-за взрыва

гранаты, брошенной кем-то из толпы. Полная свобода передвижения была восстановлена в Северном Косово к концу месяца.

8. В течение отчетного периода продолжались этнические столкновения и акты запугивания. 6 апреля 36-летний мужчина-серб был найден с прострелянной головой в Идрис Селмани. 14 апреля было обнаружено тело косовского албанца, застреленного из автоматического оружия в своей машине вблизи Луговице. 8 апреля в Витине были взорваны четыре дома косовских сербов, после чего сербский священник сообщил, что до 70 сербских семей покидают город из-за опасной обстановки. Этот священник также заявил, что данный факт рассматривается как неспособность СДК и МООНК защитить сербские семьи. 18 апреля вблизи Веллка Хока раздались выстрелы из противотанкового оружия, и есть свидетели, которые видели, как шесть мужчин бежали с места происшествия. В результате нападения на эту деревню число таких нападений за 10-месячный период возросло до семи. 28 апреля в Приштине без предупреждения взорвался автомобиль — раненых не было. 30 апреля из проезжавшего автомобиля были ранены косовский серб и косовский албанец. Серб умер от полученных ранений.

9. За отчетный период были также зарегистрированы акты насилия уголовного и политического характера. 24 апреля в Клине косовский албанец, являвшийся председателем местного законодательного собрания и представителем Демократической лиги Косово был застрелен рядом со своей квартирой — этот факт рассматривается как политическое убийство. 18 апреля в Приштине погиб видный косовский серб в результате взрыва его машины, при этом восемь человек были ранены. После этого происшествия, которое, как предполагают, носило уголовный характер, был задержан подозреваемый. В двух кафе были взорваны пять ручных гранат, и две неразорвавшиеся гранаты были найдены вблизи Зрце. Раненых не было. Предполагают, что эти инциденты также носили уголовный характер.

10. В крае по ряду причин состоялся ряд мирных демонстраций. Самая крупная из них, в которой приняли участие от 5000 до 6000 косовских албанцев, произошла вблизи Грджиланы 2 апреля и была направлена против обращения с этническими албанцами в бывшей югославской Республике Македонии. 17 апреля состоялся так называемый марш Эскоди, начавшийся в Митровице, в котором приняло участие около 3000 человек и который был устроен в память об албанцах, перемещенных в 1999 году. 24 апреля член Комитета по социальным вопросам Сербского национального совета Северного Косово выступил с речью на митинге в Митровице, в котором приняли участие 2000 человек. Он призвал толпу настойчиво добиваться удовлетворения своих требований и не уходить с заграждений в знак протеста против введения политики сбора налогов в пограничных районах.

11. За рассматриваемый период войска СДК обнаружили и конфисковали значительное количество оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ в крае, а также компьютеров, угнанных автомобилей и алкоголя в Банжице, Преловаче, Приштине, Седисте, Дебельде, Кожловице, Пасино Село, Тебовице и Жагадо или вблизи них. Не менее четырех косовских албанцев, участвовавших в этих инцидентах, были задержаны. Программу уничтожения оружия планируется возобновить 11 июня после завершения необходимого ремонта печи.

12. 17 апреля возобновила свою работу транспортная служба «Нис экспресс» после того, как СДК приняли соответствующие меры по защите автоколонны.

Незаконная деятельность на границе

13. СДК продолжают осуществлять надлежащий контроль над внутренними и внешними границами Косово и разрешенными пунктами пересечения границы. СДК продолжают укреплять контроль над внешней границей с бывшей югославской Республикой Македонией для предотвращения и недопущения переходов через границу и конфисковывать оружие и боеприпасы. 14 апреля автомобиль СДК подорвался на mine вблизи Кривеника, в результате чего один солдат был убит, а два ранены.

14. В долине Пресево и в наземной зоне безопасности ежедневно сообщается о перестрелках, стрельбе из стрелкового оружия и минометов. 4 апреля автомобиль вооруженных сил Союзной Республики Югославии, сопровождавший силы СДК, подорвался на mine, в результате чего один сотрудник специальных полицейских подразделений Сербии был убит, а два ранены. 11 апреля войска СДК подверглись обстрелу. Один солдат был убит и один ранен. Был задержан 21 подозреваемый из числа бойцов Армии освобождения Прешево-Медведжи-Буяноваца (АОПМБ). 14 и 15 апреля вооруженные группы этнических албанцев освободили пять югославских заложников.

Резолюция 1160 (1998) Совета Безопасности

15. Хотя в ходе операций СДК продолжается конфискация оружия, нарушений резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности не отмечалось.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими достигнутых договоренностей

16. За отчетный период сообщалось о 13 случаях несоблюдения договоренностей со стороны Корпуса защиты Косово (КЗК), в том числе об аресте сотрудниками полиции МООНК г-на Ружди Сарамати, командира КЗК, по подозрению в попытке убийства в 1993 году. Были также арестованы четыре его сотрудника за противодействие аресту, а 400 участников демонстрации в Призрене построили дорожные заграждения в знак протеста. Международная организация по миграции (МОМ) продолжает поддерживать финансирование гуманитарных проектов КЗК и мелких проектов строительства инфраструктуры. За исключением времени, потраченного на «Неделю чистого Косово», общее количество человеко-дней, затраченных на общинные проекты КЗК, достигает сейчас 39 728.

17. Силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом продолжают выполнять положения Военно-технического соглашения.

Сотрудничество с международными организациями

18. СДК продолжает оказывать ежедневную помощь международным и неправительственным организациям (НПО) в Косово и предоставлять помощь в области безопасности полицейским операциям МООНК.

19. Между УВКБ, МООНК и СДК проводятся консультации с целью оценки событий, которые привели к изгнанию семей некосовских сербов из Северной

Митровицы в середине марта. Семьи меньшинств заявляют, что уровень защиты, предоставляемой СДК и полицией МООНК, неадекватен.

20. СДК продолжают давать рекомендации и оказывать помощь Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в планировании выборов в Косово. Совместная рабочая группа по правовым основам достигла принципиальной договоренности об основополагающих положениях, которые должны выполнять временные органы.

21. Хотя передача эксплуатации железных дорог от СДК МООНК произошла в марте, после того как они находились под военным контролем с июля 1999 года, СДК продолжают оказывать помощь департаменту транспорта и инфраструктуры МООНК в восстановлении железнодорожных путей, связывающих Косово и Сербию. Кроме того, впредь до подписания соглашения между МООНК и бывшей югославской Республикой Македонией, СДК будут по-прежнему осуществлять эксплуатацию составов, пересекающих границу с бывшей югославской Республикой Македонией.

Перспективы

22. На ситуацию в Косово в области безопасности по-прежнему влияют факты насилия в северном районе бывшей югославской Республики Македонии, что приводит к росту опасности для персонала СДК.

Примечания

^a Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.

^b МООНК заявила, что создание пунктов сбора налогов находится в соответствии с действующими в Косово соглашениями об обеспечении доходов и что эти доходы используются на благо всех жителей Косово. Положение, предусматривающее создание этих пунктов сбора налогов, действует с 1999 года, и первый пункт сбора налогов на административной границе был создан в феврале 2000 года.